



MESCOLI
CALDAIE DAL 1962



Gaselle MASTER

Caldaie a legna e
combinata legna/pellet

Wood boilers and combi
wood/pellet boilers

Chaudières à bois et combinées
bois/granulés de bois



**ECODESIGN
2020**



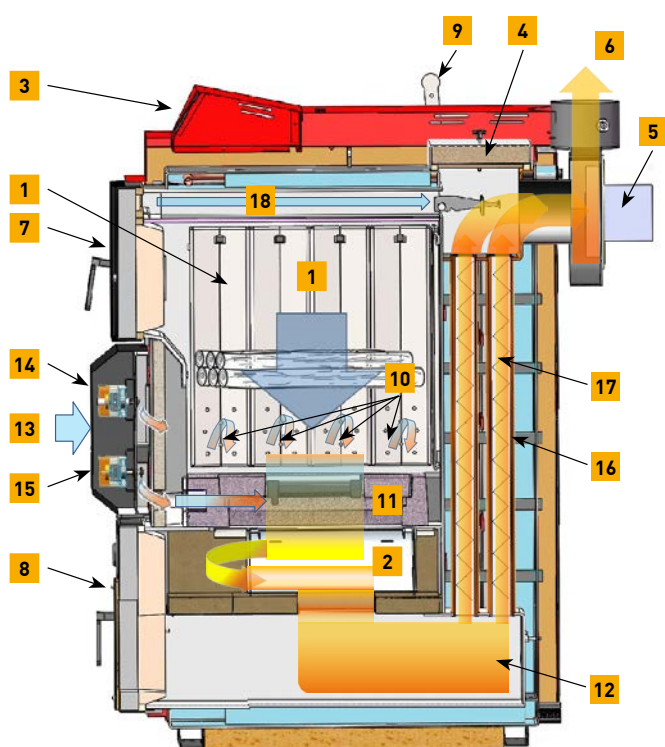
Prestazione ambientale

Classe 5 stelle

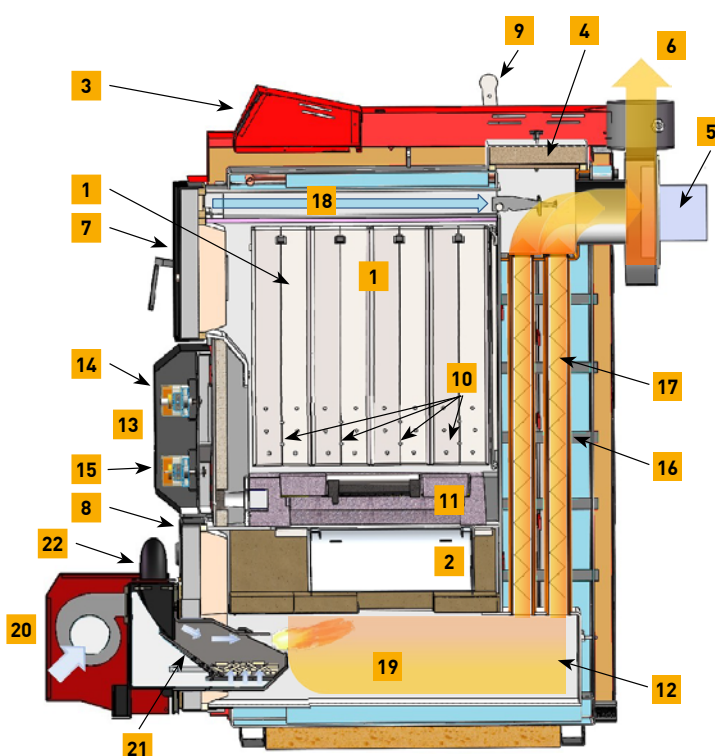


Gaselle & Gaselle Combi LP

LE PRINCIPALI CARATTERISTICHE DELLE NOSTRE CALDAIE A LEGNA E COMBinate LEGNA/PELLET
THE MAIN FEATURES OF OUR WOOD AND COMBINED WOOD/PELLET BOILERS
LES PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DE NOS CHAUDIÈRES À BOIS ET COMBINÉ BOIS/GRANULÉS



GL MST



GL MST LP (COMBI)

LEGENDA / **LEGEND** / **LÉGENDE**

- 1** Camera di gassificazione e deposito combustibile (legna). Va riempita con legna disposta orizzontalmente, nel senso della lunghezza e sistemata nel modo più compatto possibile. Qui ha luogo la prima fase della combustione.
- 2** Camera di combustione. Il gas prodotto nella camera (pos. 1) viene qui bruciato attraverso la griglia del focolare (pos. 11). La fiamma è visibile durante il funzionamento attraverso l'oblò posto sulla portina (pos. 8).
- 3** Pannello di comando e regolazione. Gestisce tutti i funzionamenti della caldaia
- 4** Coperchio superiore apribile per l'ispezione e l'accesso al vano di pulizia del fascio tubiero.
- 5** Elettroventilatore viene comandato dalla centralina (pos. 3)
- 6** Uscita fumi.
- 7** Portina caricamento legna può essere aperta anche durante il funzionamento grazie al nuovo sistema supplementare di aspirazione che non permette la fuoriuscita di fumi.
- 8** Portina inferiore, si utilizza per asportare le ceneri formatesi. E' munito di oblò per il controllo della combustione della camera di combustione. E' predisposto un foro per l'installazione del bruciatore a pellet.
- 9** Leva di pulizia passaggi fumi.
- 10** Passaggio per aria primaria

Gasification chamber and fuel store [wood]. It is filled with wood, arranged horizontally, lengthways and as compactly as possible. This is where the first combustion phase takes place.

Combustion chamber. The gas produced in the chamber (Pos. 1) is burned here through the furnace grate (Pos. 11). The flame can be checked during operation through the peephole on the small door (Pos. 8).

The control and adjustment panel. It manages the whole boiler.

Removable top cover used to inspect and access at cleaning compartment of tube heat exchanger.

Electric fan controlled by the thermostat on the control panel. (Pos. 3).

Fumes/Smoke outlet

Wood loading hatch can be opened during operation as a result of the new supplementary suction system which prevents the escape of fumes.

Lower door, used to remove the ash. It has a peephole to monitor the combustion process in the combustion chamber.
An opening is pre-arranged for a pellet burner installation.

Smoke channel cleaning handle.

Primary air channel.

Chambre de gazéification et dépôt combustible (bois). Elle doit être remplie avec des bûches de bois placées à l'horizontale et dans le sens de la longueur et de manière le plus compact possible. C'est ici qu'aura lieu la première phase de combustion.

Chambre de combustion. Le gaz produit dans la chambre (pos. 1) est ici brûlé au travers de la grille du foyer (pos. 11). La flamme est visible à partir de l'hublot de la porte (pos. 8) durant le fonctionnement.

Tableau de commande et de réglage. Il gère tous les fonctionnements de la chaudière.

Couvercle supérieur pour l'inspection et l'accès au compartiment de nettoyage des tubes de fumées.

Ventilateur électrique commandé par la centrale (pos. 3).

Sortie fumées.

Porte chargement du bois que l'on peut ouvrir même durant le fonctionnement grâce au nouveau système supplémentaire d'aspiration qui empêche la sortie des fumées.

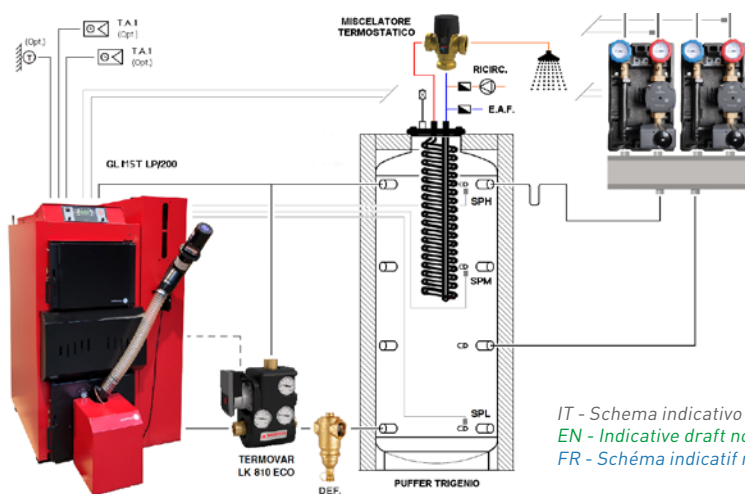
Porte inférieure, on l'utilise pour enlever les cendres qui se sont formées. Elle est munie d'un hublot pour le contrôle de la combustion dans la chambre de combustion.
Un trou est prévu pour l'installation du brûleur à granulés.

Levier de nettoyage des passages de fumées.

Passage pour air primaire.



MODULO ESTENSIONE CONTROLLO IMPIANTO (OPZIONALE)
 SYSTEM CONTROL EXTENSION MODULE (OPTIONAL)
 MODULE D'EXTENSION DE CONTRÔLE DE SYSTÈME (OPTIONNEL)



IT - Schema indicativo non esecutivo
 EN - Indicative draft no executive
 FR - Schéma indicatif non exécutif



GRUPPO DI CARICAMENTO PUFFER "TERMOMVAR"
 "TERMOMVAR" BUFFER TANK LOADING UNIT
 GROUPE CHARGEMENT BALLON-TAMPON « TERMOMVAR »



CONTROLLO REMOTO WI-FI CON APP 4HEAT (Opzionale)
 WI-FI REMOTE CONTROL WITH 4HEAT APP (Optional)
 CONTRÔLE À DISTANCE WI-FI AVEC APP 4HEAT (Optionnel)

Elettronica evoluta in grado di controllare tutte le funzioni della caldaia e del sistema caldaia/puffer, nonché (modulo opzionale) di gestire fino a due zone impianto miscelate, o un bollitore esterno.
 Advance electronics able to control all the functions of the boiler and of the boiler / puffer system, as well as (optional module) to manage up to two mixed system zones, or an external cylinder.
 Électronique avancée capable de contrôler toutes les fonctions de la chaudière et du système chaudière/ballon tampon, ainsi que (module optionnel) pour gérer jusqu'à deux zones système mixtes, ou une ballon externe.

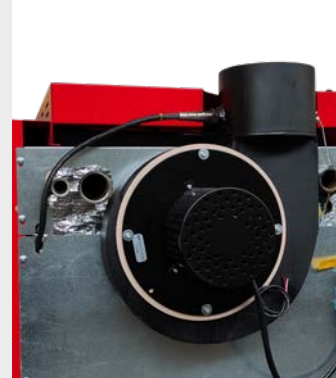
- 11 Focolare con griglia in ghisa inter-cambiabile e passaggio aria secondaria
- 12 Vano di raccolta cenere.
- 13 Ingresso aria di combustione comune per aria primaria e secondaria.
- 14 Attuatore per regolazione ingresso aria primaria.
- 15 Attuatore per regolazione ingresso aria secondaria.
- 16 Fascio tubiero. Luogo principale ove avviene lo scambio termico tra fumi e acqua, grazie anche ai turbolatori (16)
- 17 Turbolatori rallentatori dei fumi per aiutare lo scambio termico nel fascio tubiero (15). Col loro movimento azionato manualmente dall'esterno, aiutano a mantenere pulito il fascio tubiero.
- 18 Condotto aspirazione fumi, nuovo sistema supplementare di aspirazione che non permette ai fumi di fuoriuscire nell'ambiente in fase di caricamento.
- 19 Camera di combustione secondaria per bruciatore a pellet e di deposito cenere.
 Bruciatore a pellet, montato sulla portina del focolare inferiore appositamente costruita ed agisce direttamente nell'apposita camera di combustione. Il mantello isolante, di design moderno e funzionale, riduce al minimo le dispersioni di calore.
- 21 Canotto del bruciatore a pellet
- 22 Raccordo di entrata pellet (nel bruciatore a pellet) con sensore termico di sicurezza.

- Furnace with interchangeable cast iron fire grate and secondary air channel.
 Ash chamber.
 Combustion air inlet, mutual for primary and secondary air.
 Actuator for primary air inlet regulation.
 Actuator for secondary air inlet regulation.
 Long main tube heat exchanger where thermal exchanging between smoke and water occurs, aided by the turbulators (16).
 The turbulators slow the smoke down to aid thermal exchanging in the heat exchanging tubes (15). The turbulators can be operated manually from the outside to keep the tube heat exchanging system clean.
 Smoke intake channel. New supplementary suction system that stops the smoke from polluting the room while loading with fuel.
 Secondary combustion chamber for wood pellet combustion, and ash deposit.
 Pellet burner fitted on the small door of the lower custom-built furnace. It operates directly in the special combustion chamber. The insulation in the boiler, combined with a modern and functional design, minimises heat loss.
 Furnace of the pellet burner

- Foyer avec grille en fonte interchangeable et passage air secondaire.
 Tiror à cendres.
 Entrée air de combustion commune pour air primaire et secondaire.
 Actionneur pour régulation d'entrée d'air primaire.
 Actionneur pour régulation d'entrée d'air secondaire.
 Principaux tuyaux fumées où s'effectue l'échange thermique entre les fumées et l'eau grâce aussi aux chicanes (16)
 Chicanes de ralentissement des fumées pour aider l'échange thermique dans les tuyaux fumées (15). Par leur mouvement actionné manuellement de l'extérieur, elles contribuent à maintenir les tuyaux propres.
 Conduit aspiration fumées, nouveau système supplémentaire d'aspiration qui empêche aux fumées de sortir dans l'atmosphère lors du chargement.
 Chambre de combustion secondaire pour brûleur à granulés et de dépôt de cendres.
 Brûleur à granulés est monté sur la porte du foyer inférieur expressément construit et agit directement dans la chambre de combustion. Le manteau isolant, au design moderne et fonctionnel, réduit au minimum les dispersions de chaleur.
 Conduit du brûleur à granulés
 Raccord d'entrée granulés (dans le brûleur à granulés) avec senseur thermique de sécurité.



GEOMETRIA ESCLUSIVA PER UNA
COMBUSTIONE OTTIMALE
ALWAYS OPTIMUM COMBUSTION THANK TO
FIREPLACE GEOMETRY
COMBUSTION TOUJOURS OPTIMALE
GRÂCE À LA GÉOMÉTRIE DU FOYER



SONDA LAMBDA ED ESTRATTORE
FUMI MODULANTE
LAMBDA PROBE AND MODULATING
SMOKE EXTRACTOR
SONDE LAMBDA ET EXTRACTEUR
DE FUMÉES MODULANT

Prestazione ambientale

Classe 5 stelle



Gaselle MASTER

CALDAIA A LEGNA A FIAMMA INVERSA A GASSIFICAZIONE CON CONTROLLO LAMBDA.
WOOD-BURNING BOILER WITH INVERSE FLAME GASIFICATION WITH LAMBDA CONTROL.
CHAUDIÈRE A BOIS À FLAMME INVERSE A GAZÉIFICATION AVEC CONTRÔLE LAMBDA.



Alto rendimento e bassissime emissioni in piena conformità alla **classe 5** della normativa EN 303-5 (test report N. 2013019/C-990 del 2024 - KIWA CERMET ITALIA S.P.A.).

Sistema di regolazione della combustione "**Lambda**".

Piano focolare in ceramica con bruciatore in ghisa speciale.

Grande volume di carico legna maggiorato per una grande autonomia di esercizio e minore frequenza di carico.

Camera di carico legna dotata di **scudi in acciaio al carbonio** per una migliore distribuzione dell'aria comburente e protezione dalla corrosione.

Centralina elettronica semplice ed intuitiva, gestisce automaticamente tutte le funzioni della caldaia.

Estrattore fumi modulante, potente, silenzioso e di facile accesso.

Scambiatore fumi a fascio tubiero verticale con turbolatori azionabili dall'esterno per la sua pulizia.

Scambiatore di sicurezza in rame alettato di serie su tutti i modelli.

Comodo **accesso frontale** per agevolare l'ispezione e l'asportazione della cenere.

Prodotto **predisposto** per funzionamento **legna/pellet** mediante apposito kit venduto separatamente.

High efficiency and very low emissions in full compliance with **class 5** of standard EN 303-5 (test report N. 2013019/C-990 of 2024 - KIWA CERMET ITALIA S.P.A.).

"**Lambda**" combustion regulation system.

Ceramic furnace with special cast iron.

Large wood loading volume increased, guaranteeing outstanding service self-sufficiency and cutting down on loading frequencies.

Wood loading chamber equipped with carbon steel shields for better distribution of combustion air and protection of the chamber itself.

The **Electronic Control Unit** is simple to operate and automatically manages all the boiler's functions.

Modulating, powerful, silent and easy-to-access **smoke extractor**.

Vertical smoke ducts fitted with turbulators connected to an **external handle** for easy cleaning.

Safety copper heat exchanger supplied standard in every model.

Comfortable **front box** to make inspections and ash removal easier.

Product **pre-arranged** to burn **wood or pellet** through appropriate kit sold separately.

Haute rendement et très basses émissions conformément à la **classe 5** de la norme EN 303-5 (test report N. 2013019/C-990 de 2019 - KIWA CERMET ITALIA S.P.A.).

Système de régulation de combustion "**Lambda**".

Plan du foyer en céramique avec plaques en fonte spéciale.

Grand volume de chargement de bois augmenté pour une grande autonomie d'exercice et des chargements moins fréquents.

Chambre de chargement du bois équipée de boucliers en acier au carbone pour une meilleure répartition de l'air de combustion et protection de la chambre elle-même.

Centrale électronique simple et intuitive qui gère automatiquement toutes les fonctions de la chaudière.

Moteur Extracteur de fumée modulant, puissant, silencieux et facile d'accès.

Échangeur de fumée vertical équipé de turbulateurs reliés à une poignée externe pour nettoyage facile.

Échangeur de sécurité en cuivre à ailettes de série sur tous les modèles.

Pratique **accès frontal** pour faciliter l'inspection et l'enlèvement des cendres.

Produit **pré-équipée** pour fonctionnement **bois/granulés** de bois au moyen approprié kit spécial vendu séparément.

PREDISPOSTA PER L'INSERIMENTO DEL
BRUCIATORE A PELLET
PRE-ARRANGED FOR PELLET BURNER
PRÉPARÉ POUR BRÛLEUR À GRANULÉS



BRUCIATORE GHISA/CERAMICA E
SCUDI IN ACCIAIO DI PROTEZIONE E
DISTRIBUZIONE OTTIMALE DELL'ARIA
CAST IRON/CERAMIC BURNER AND STEEL
SHIELD FOR PROTECTION AND OPTIMAL
AIR DISTRIBUTION
BRÛLEUR EN FONTE/CÉRAMIQUE ET
BOUCLERS EN ACIER POUR DE PROTECTION
ET DISTRIBUTION OPTIMALE DE L'AIR



CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		GL 26 MST	GL 32 MST	GL 42 MST
Potenza termica introdotta Legna (Potenza al focolaio Q_{BL} con legna 4,2 kWh/kg) Wood Nominal input power (with 4,2 kWh/kg wood) Débit calorifique nominal Bois (Puissance au foyer Q_{BL} avec bois 4,2 kWh/kg)	kW	29,8	34,9	42,2
Potenza termica nominale resa Legna Q_{NL} Wood Nominal output power Q_{NL} / Pouvoir calorifique nominal rendu Bois Q_{NL}	kW	26,5	31,1	37,7
Rendimento Utile Medio alla potenza termica nominale Legna Wood Middle Efficiency at nominal power / Rendement puissance thermique nominale Bois	%	88,8	88,9	89,3
Classe della caldaia (EN 303-5:2021) / Boiler's class / Classe de la chaudière		5	5	5
Classe di efficienza energetica / Energy efficiency class / Classe d'efficacité énergétique		A+	A+	A+
Classe ambientale	Stelle	5	5	5
Emissioni CO Legna (13% O_2) / Wood CO emission (13% O_2) / Émissions CO Bois (13% O_2)	mg/Nm ³	14	10	7
Emissioni NOx Legna (13% O_2) / Wood NOx emission (13% O_2) / Émissions NOx Bois (13% O_2)	mg/Nm ³	104	114	115
Emissioni OGC Legna (13% O_2) / Wood OGC emission (13% O_2) / Émissions OGC Bois (13% O_2)	mg/Nm ³	5,3	5	1
Emissioni Polveri Legna (13% O_2) / Wood Dust emission (13% O_2) / Émissions poussière Bois (13% O_2)	mg/Nm ³	13,2	12,2	13,2
Lunghezza standard della Legna / Standard wood length / Longueur standard du Bois	mm	500	500	500
Tipo di combustibile (legna in pezzi) / Fuel type (wood log) / Type de combustible (bois haché) (ISO 17225-5)	Classe	A1	A1	A1
Umidità massima del combustibile / Maximum humidity in the fuel / Humidité maximale dans le combustible	%	<20	<20	<20
Volume focolare Legna / Wood furnace volume / Volume du foyer bois	l	≈135	≈135	≈135
Bocca di carico Legna / Logs inlet / Bouche de chargement	mm	415 x 252 (bxh)		
Tempo di combustione medio legna / Wood average burning time / Temps de combustion moyenne bois	h	4:50	4:15	3:48
Consumo medio legna / Wood average consumption / Consommation moyenne bois	kg/h	7,43	8,71	10,52
Temperatura fumi potenza termica nominale Legna Smoke temperature at nominal wood power / Température fumées puissance thermique effective bois	°C	113	119	123
Portata fumi alla potenza termica nominale Smoke flow rate at nominal power / Débit des fumées à la puissance thermique nominale	Kg/s	0,0184	0,0202	0,0238
Tipologia di funzionamento legna / Wood kind of operation / Type de fonctionnement bois		Aspirata Aspirated Aspiré		
Raccordo fumi / Smoke outlet / Raccord fumées	mm	Ø 150	Ø 180	Ø 180
Canna fumaria minima (indicativo, vedi UNI EN 13384) Minimum chimney (see EN 13384) / Cheminée minimal (consultez EN 13384)	mm	Ø 150	Ø 180	Ø 180
Altezza minima della canna fumaria / Minimum chimney height / Hauteur minimale de la cheminée	m	4,5	4,5	4,5
Depressione minima al camino / Minimum stack draught / Dépression mini à la cheminée	mbar	0,14 [14 Pa]	0,14 [14 Pa]	0,14 [14 Pa]
Contenuto acqua caldaia / Boiler's water content / Quantité d'eau dans la chaudière	l	≈81	≈81	≈81
Perdita di carico lato acqua $\Delta t=10K$ / Load loss on water side $\Delta t=10K$ / Perte de charge eau $\Delta t=10K$	mbar	79	109	163
Perdita di carico lato acqua $\Delta t=20K$ / Load loss on water side $\Delta t=20K$ / Perte de charge eau $\Delta t=20K$	mbar	9	17	31
Massima pressione idrica di esercizio ammessa / Max working pressure / Pression hydraulique maximale d'exercice admise	bar	2,8	2,8	2,8
Temperatura minima di ritorno in caldaia / Minimum return temperature to boiler / Température minimum retour chaudière	°C	60	60	60
Assorbimento elettrico max Legna* / Wood max electric Power* / Absorption électrique maxi Bois*	W	99	99	99
Assorbimento elettrico medio Legna* / Wood mid electric power* / Absorption électrique moyenne Bois*	W	80	77	88
Assorbimento medio in Standby* / Average Standby consumption* / Absorption électrique moyenne en veille*	W	12	12	12
Collegamento Elettrico / Electrical connections / Alimentation électrique		230 V / 4 A / 50 Hz		
Campo di regolazione termostato di regolazione Thermostat control setting range / Plage de réglage du thermostat eau chaudière	°C	70 ÷ 87	70 ÷ 87	70 ÷ 87
Massa a vuoto / Weight (empty unit) / Masse à vide	Kg	610	615	620
Volume min. del Puffer / Buffer tank size minim. / Volume ballon tampon conseillé	l	1500	1500	2000

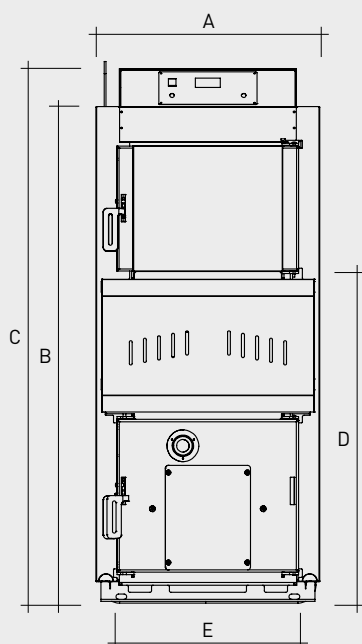
*Escluso pompe ed accessori / *Pumps and accessories excluded / *Hors pompes et accessoires

Combustibili di prova / Test fuels / Combustibles d'essai:

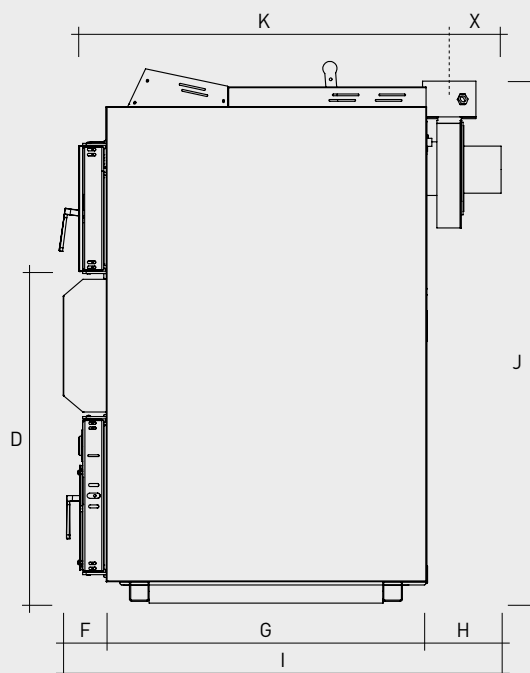
Legna di Faggio / Beech Logs / Bois Hêtre	UNI EN ISO 18125:2018	11,3 % umidità / humidity / humidité – p.c.i. 14.440 kJ/kg
Rapporti Prova Legna / Wood Test Reports / Rapports D'essai Bois	EN 303-5:2021	Testing: N. 2013019/C-990 del 2024 – KIWA CERMET ITALIA S.P.A.



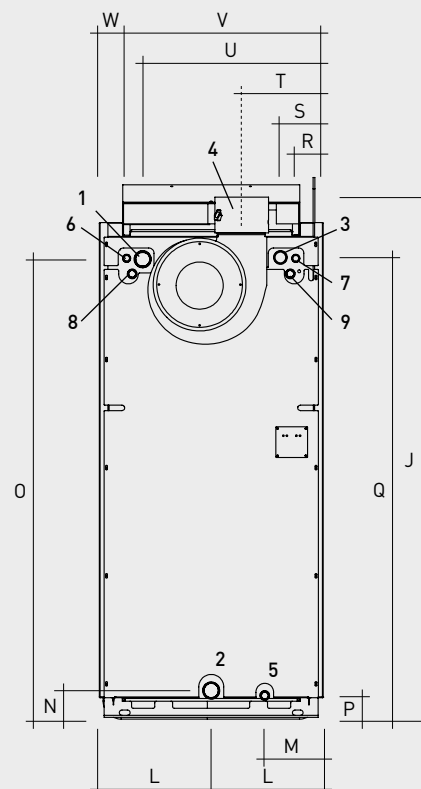
VISTA FRONTALE "GL MST"
FRONT VIEW "GL MST"
VUE FRONTALE "GL MST"



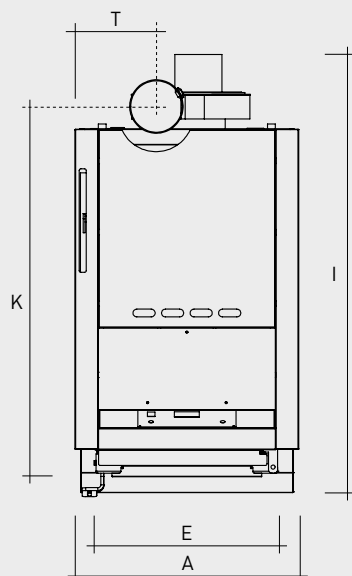
VISTA LATERALE DESTRA "GL MST"
RIGHT SIDE VIEW "GL MST"
VUE LATÉRALE DROIT "GL MST"



VISTA POSTERIORE "GL MST"
REAR VIEW "GL MST"
VUE DE DERRIÈRE "GL MST"



VISTA SUPERIORE "GL MST"
TOP VIEW "GL MST"
VUE D'EN HAUT "GL MST"



RIF. POS.	DESCRIZIONE TECNICA TECHNICAL DESCRIPTION DESCRIPTION TECHNIQUE	GL 26 MST	GL 32/42 MST
1.	Andata impianto System supply / Système d'alimentation	Ø 1 1/4" F	1 1/4" F
2.	Ritorno impianto System return / Système de retour	Ø 1 1/4" F	1 1/4" F
3.	Sfiato Vent fitting / Event	Ø 1" F	1" F
4.	Raccordo uscita fumi ** Flue gas outlet / Raccord sortie des fumées	mm Ø 150 M	Ø 180 M
	Canna fumaria minima (indicativo, vedi UNI EN 13384) *** Chimney (see EN 13384) / Cheminée (consultez EN 13384)	mm Ø 150	Ø 180
5.	Carico - Scarico Drain / Chargement - Déchargement	Ø 1/2" F	1/2" F
6.	Uscita scambiatore di sicurezza Safety exchanger outlet / Sortie échangeur de sécurité	Ø 1/2" M	1/2" M
7.	Entrata scambiatore di sicurezza Safety exchanger inlet / Entrée échangeur de sécurité	Ø 1/2" M	1/2" M
8.	Pozzetto per sonda caldaia Muff for boiler probes / Manchon pour sonde chaudière	Ø 1/2" F	1/2" F
9.	Porta sonda valvola di sicurezza Sensor holder safety valve / Porte sonde vanne de sécurité	Ø 1/2" F	1/2" F

** Il condotto fumi deve essere coibentato termicamente / The smokes pipe must be thermally insulated / Le conduit de fumées doit être isolé thermiquement

*** I dati riportati sono indicativi, il dimensionamento deve essere effettuato in conformità alla normativa da un tecnico abilitato

The data shown are indicative, the sizing must be carried out in by a qualified technician / Les données indiquées sont indicatives, le dimensionnement doit être effectué dans le respect de la réglementation par un technicien qualifié

MOD.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
GL MST	627	1386	1492	925	509	121	898	209	1228	1458	1038	313	163	75	1283	61	1288	76	119	228	506	551	76	145

Misure espresse in mm / Dimensions in mm / Mesures exprimées en mm

IMPORTANTE NOTA D'INSTALLAZIONE: Mantenere almeno 500 mm di spazio libero sopra la caldaia e 900 mm frontalmente.

EN - IMPORTANT INSTALLATION NOTE : Keep at least 500 mm free space above the boiler and 900 mm on the front.

FR - IMPORTANT NOTE D'INSTALLATION : Gardez un espace libre de au moins 500 mm au-dessus de la chaudière et 900 mm à l'avant.

Il funzionamento "Combinato"

IL SISTEMA CHE NON CONOSCE SOSTE.
THE NON-STOP SYSTEM
LE SYSTÈME QUI NE S'ARRÊTE JAMAIS.

L'utilizzo dei due combustibili è totalmente alternativo e la centralina elettronica permette di scegliere il modo di funzionamento semplicemente premendo un tasto.

The operating mode of the boiler can be easily selected using the electronic controller allowing you to easily choose the type of operation required.

L'utilisation des deux combustibles est totalement alternative et la centrale électronique permet de choisir de manière extrêmement simple.

Solo Legna
WOOD ONLY
Seulement Bois

Sono attive tutte le funzioni della caldaia a legna a gassificazione a fiamma inversa. Il ventilatore in aspirazione garantisce la giusta depressione in camera di combustione e la giusta quantità di aria comburente.

When this operation mode is selected all functions of the boiler relating to wood-fired reverse flame gasification become active. The fan guarantees the correct depression in the combustion chamber and the correct volume of air for combustion. In this mode, **the pellet burner is disabled**. The boiler burns one or more loads of wood fuel, discharging all the energy produced into the suitable puffer connected. The boiler is in stand-by mode at the end of the combustion cycle.

Toutes les fonctions de la chaudière à bois à gazéification à flamme inverse sont actives. Le ventilateur en aspiration garantit la juste dépression dans la chambre de combustion et la juste quantité d'air comburant.

Il bruciatore a pellet è escluso.

La caldaia funziona bruciando una o più cariche consecutive di legna, scaricando tutta l'energia prodotta nell'adeguato puffer collegato. Alla fine del ciclo di combustione la caldaia si posiziona in stand-by.

Le brûleur à pellet est exclu.

La chaudière fonctionne en brûlant une ou plusieurs charges consécutives de bois en déchargeant toute l'énergie produite dans le ballon-tampon relié. A la fin du cycle de combustion, la chaudière se positionne en stand-by.

**SOLO PELLETT
PELLET ONLY
SEULEMENT AVEC
PELLET**

La centralina controlla il bruciatore a pellet in tutte le sue fasi di funzionamento.

The electronic control unit monitors the pellet burner throughout all of its operating phases.

La centrale contrôle le brûleur à pellet dans toutes ses phases de fonctionnement.

Il funzionamento a legna è escluso.

Con due apposite sonde il sistema controlla la temperatura nella parte alta e bassa del puffer collegato, accendendo e spegnendo il bruciatore a pellet in base ad un differenziale di temperatura opportunamente impostato.

Ciò consente di ottimizzare il funzionamento del bruciatore a pellet, evitando un eccessivo numero di accensioni e spegnimenti.

In this mode, **the wood burner is disabled**. By means of two special probes, the system controls the temperature in the lower and upper part of the puffer connected and starts and stops the pellet burner based on an appropriately set temperature range. This allows you to optimize the service of the pellet burner and avoids excessive ON/OFF cycles.

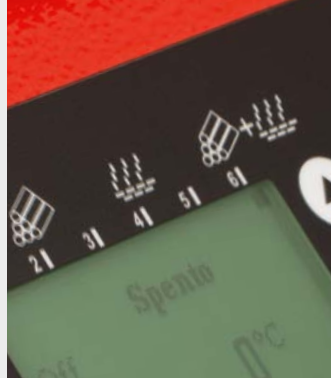
Le fonctionnement au bois est exclu. Par deux sondes spéciales, le système contrôle la température dans la partie haute et basse du ballon-tampon relié, en allumant et en éteignant le brûleur à pellet en fonction d'un différentiel de température spécialement programmé. Ceci permet d'optimiser le fonctionnement du brûleur à pellet en évitant un nombre excessif d'allumages et d'extinctions.

**AUTOMATICO
LEGNA-PELLET
AUTOMATIC WOOD &
WOOD PELLETT
AUTOMATIQUE
BOIS-PELLET**

In questa posizione la caldaia prevede il funzionamento prioritario a legna con accensione manuale e l'accensione automatica del bruciatore a pellet una volta terminata la carica di legna. Un apposito sensore della temperatura dei fumi innesca l'automatismo garantendo la continuità del sistema. Quando il bruciatore interviene in questo "modo" di funzionamento, il sistema è controllato solo dal sensore nella parte alta del puffer con un differenziale di temperatura opportunamente impostato. In questo modo si eviterà comunque un eccessivo numero di accensioni/spegnimenti del bruciatore, riscaldando però solo la parte alta del puffer. Ciò consente di lasciare un volume d'acqua più freddo e quindi disponibile per ricevere l'energia data da una eventuale ricarica di legna.

In this mode, the boiler first runs on wood with **manual ignition**; once the load of wood has burnt, the system **automatically switches to pellet**. A special smoke temperature sensor triggers the automated device so that the system runs continuously. When the burner triggers in this mode, the system is controlled just by the sensor in the upper part of the puffer based on an appropriately set temperature range. This avoids excessive ON/OFF cycles of the burner, just heating the upper part of the puffer. In this way, there is always some colder water ready to take the energy from the next load of wood.

Dans cette position, la chaudière prévoit le fonctionnement prioritaire **au bois avec allumage manuel** et l'**allumage automatique du brûleur à pellet** une fois que la charge de bois est terminée. Un capteur spécial de la température des fumées enclenche l'automatisme en garantissant la continuité du système. Quand le brûleur intervient dans ce «mode» de fonctionnement, le système est contrôlé seulement par le capteur dans la partie haute du ballon-tampon avec un différentiel de température spécialement programmé. De cette manière, on évitera un nombre excessif d'allumages/extinctions du brûleur, mais en réchauffant seulement la partie haute du ballon-tampon. Ceci permet de laisser un volume d'eau plus froide et donc disponible à recevoir l'énergie fournie par une éventuelle recharge de bois.



TRE MODALITÀ DI UTILIZZO DEI COMBUSTIBILI
THREE FUELS OPERATING MODES
TROIS MODÉS D'UTILISER LES COMBUSTIBLES

BRUCIATORE A PELLET APPLICATO
SU CAMERA SEPARATA
PELLET BURNER APPLIED TO
SEPARATE CHAMBER
BRÛLEUR A GRANULÉS DE BOIS
APPLIQUÉ SUR CHAMBRE SÉPARÉE

Prestazione ambientale



*Funzionamento a Legna



Gaselle MASTER LP

CALDAIA COMBINATA LEGNA/PELLET A FUNZIONAMENTO AUTOMATICO
AUTOMATIC COMBINED WOOD/PELLET-BURNING BOILER
CHAUDIÈRE COMBINÉE BOIS/GRANULÉS DE BOIS A FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Tutti i vantaggi già descritti
del modello a legna Gaselle
MASTER con in più la praticità
del doppio combustibile.

All the advantages already
described of the Gaselle MASTER
wood-burning model with the
added practicality of dual fuel.

Tous les avantages déjà décrits
du modèle à bois Gaselle MASTER
avec la commodité supplémentaire
du double combustible.

Tre modalità di funzionamento:
1. Funzionamento solo a Legna
2. Funzionamento solo a Pellet
3. Funzionamento Combi, Legna/
Pellet a commutazione automatica.

Three operating modes:
1. Only with wood operation
2. Only pellet operation
3. Wood/Pellets combined operation
with automatic switching.

Trois modes de fonctionnement:
1. Fonctionnement seul à bois
2. Fonctionnement seul à granulés
3. Fonction combiné, Bois/Granulés
avec commutation automatique.

Bruciatore pellet ad aria soffiata
automatico, modulante e predisposto
per la pulizia automatica.

Automatic and modulating pellet burner
with blown air system, pre-arranged
for automatic cleaning system.

Brûleur à granulés de bois par air
soufflé automatique, modulant et
préparé pour le nettoyage automatique.

Kit pellet installabile anche
dopo anni, per aumentare
l'autonomia della caldaia con
la praticità del pellet.

Pellet kit can be installed
even after years, to increase
the boiler autonomy with the
convenience of pellets.

Kit granulés qui peut être installé
même après des années, pour
augmenter l'autonomie de la
chaudière avec le confort du pellet.

**Gestione intelligente del puffer e
della ripartenza del bruciatore a
pellet.** L'applicazione di 3 sonde nel
puffer permette di ridurre al minimo
indispensabile l'utilizzo del bruciatore
a pellet, favorendo così l'utilizzo
del combustibile più economico.

**Intelligent management of the
buffer and pellet burner restart.**
The application of 3 probe in
the buffer tank allows to reduce
the use of the pellet burner to a
minimum, thus favoring the use
of the most economical fuel.

**Gestion intelligente du puffer et du
redémarrage du brûleur à granulés.**
L'application de 3 sondes dans le
ballon permet de réduire au strict
minimum l'utilisation du brûleur à
granulés, favorisant ainsi l'utilisation
du combustible le plus économique.

Camere di combustione separate.
Per un miglior rendimento di
entrambi i combustibili.

Separate combustion chambers.
For better efficiency of both fuels.

**Chambres de combustion
séparées.** Pour une meilleure
performance des deux carburants.

**Porta di supporto bruciatore a
pellet reversibile** permette il
posizionamento del serbatoio
pellet sia a destra che a
sinistra della caldaia per una
installazione ottimale.

**Reversible pellet burner support
door** allows the positioning of
the wood pellet hopper both on
the right and left of the boiler
for optimal installation.

**La porte support du brûleur
à granulés réversible** permet
de positionner le réservoir à
granulés de bois à droite ou à
gauche de la chaudière pour
une installation optimale.

Disponibilità di **contenitori pellet
compatti da 200 o 400 litri.**
È inoltre possibile applicare
trasportatori pneumatici per
aumentare l'autonomia.

Availability of **200 or 400 liters
compact pellet hopper.**
It is also possible to apply pneumatic
conveyors to increase autonomy.

Disponibilità di **contenitori granulés
compacts de 200 ou 400 litres.** Il
est également possible d'appliquer
des convoyeurs pneumatiques
pour augmenter l'autonomie.



PULIZIA GRIGLIA FACILE E VELOCE
EASY AND QUICK GRATE CLEANING
NETTOYAGE GRILLE FACILE ET RAPIDE



BRUCIATORE A PELLET PREDISPOSTO
PER LA PULIZIA AUTOMATICA
PELLET BURNER PRE-ARRANGED FOR
AUTOMATIC CLEANING SYSTEM
BRÛLEUR A GRANULÉS DE BOIS
SPÉCIALEMENT PRÉVU POUR LE
NETTOYAGE AUTOMATIQUE



CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		GL 26 MST LP	GL 32 MST LP	GL 42 MST LP
Potenza termica introdotta Legna (Potenza al focolaio Q_{BL} con legna 4,2 kWh/kg) Wood Nominal input power (with 4,2 kWh/kg wood) Débit calorifique nominal Bois (Puissance au foyer Q_{BL} avec bois 4,2 kWh/kg)	kW	29,8	34,9	42,2
Potenza termica introdotta Pellet (Potenza al focolaio Q_{BP} con pellet 4,8 kWh/kg) Pellet Nominal input power (with 4,8 kWh/kg pellet) Débit calorifique nominal Granulés (Puissance au foyer Q_{BP} avec granulés 4,8 kWh/kg)	kW	25,0	28,0	34,0
Potenza termica nominale resa Legna Q_{NL} Wood Nominal output power Q_{NL} / Pouvoir calorifique nominal rendu Bois Q_{NL}	kW	26,5	31,1	37,7
Potenza termica nominale resa Pellet Q_{NP} Pellet Nominal output power Q_{NP} / Pouvoir calorifique nominal rendu Granulés Q_{NP}	kW	22,2	24,9	30,3
Rendimento Utile Medio alla potenza termica nominale Legna Wood Middle Efficiency at nominal power / Rendement puissance thermique nominale Bois	%	88,8	88,9	89,3
Rendimento Utile Medio alla potenza termica nominale Pellet Pellet Middle Efficiency at nominal power / Rendement puissance thermique nominale Granulés	%	88,7	89,0	89,1
Classe della caldaia (EN 303-5:2021) / Boiler's class / Classe de la chaudière		5	5	5
Classe di efficienza energetica / Energy efficiency class / Classe d'efficacité énergétique		A+	A+	A+
Classe ambientale funzionamento a legna	Stelle	5	5	5
Emissioni CO Legna (13% O_2) / Wood CO emission (13% O_2) / Émissions CO Bois (13% O_2)	mg/Nm ³	14	10	7
Emissioni NOx Legna (13% O_2) / Wood NOx emission (13% O_2) / Émissions NOx Bois (13% O_2)	mg/Nm ³	104	114	115
Emissioni OGC Legna (13% O_2) / Wood OGC emission (13% O_2) / Émissions OGC Bois (13% O_2)	mg/Nm ³	5,3	5	1
Emissioni Polveri Legna (13% O_2) / Wood Dust emission (13% O_2) / Émissions poussière Bois (13% O_2)	mg/Nm ³	13,2	12,2	13,2
Lunghezza standard della Legna / Standard wood length / Longueur standard du Bois	mm	500	500	500
Tipo di combustibile (legna in pezzi) / Fuel type (wood log) / Type de combustible (bois haché) (ISO 17225-5)	Classe	A1	A1	A1
Umidità massima del combustibile / Maximum humidity in the fuel / Humidité maximale dans le combustible	%	<20	<20	<20
Certificazione pellet richiesta / Pellet's certification / Certification des granulés		EN PLUS A1 / DIN PLUS / ÖNORM M7135		
Volume focolare Legna / Wood furnace volume / Volume du foyer bois	l	≈135	≈135	≈135
Bocca di carico Legna / Logs inlet / Bouche de chargement	mm	415 x 252 (bxh)		
Tempo di combustione medio legna / Wood average burning time / Temps de combustion moyenne bois	h	4:50	4:15	3:48
Consumo medio legna / Wood average consumption / Consommation moyenne bois	kg/h	7,43	8,71	10,52
Consumo pellet min / max / Pellet consumption min/max / Consommation granulés mini/maxi	Kg/h	2,9 / 5,2	2,9 / 5,8	2,9 / 7,1
Temperatura fumi potenza termica nominale Legna Smoke temperature at nominal wood power / Température fumées puissance thermique effective bois	°C	113	119	123
Portata fumi alla potenza termica nominale Smoke flow rate at nominal power / Débit des fumées à la puissance thermique nominale	Kg/s	0,0184	0,0202	0,0238
Tipologia di funzionamento legna / Wood kind of operation / Type de fonctionnement bois		Aspirata Aspirated Aspiré		
Raccordo fumi / Smoke outlet / Raccord fumées	mm	Ø 150	Ø 180	Ø 180
Canna fumaria minima (indicativo, vedi UNI EN 13384) Minimum chimney (see EN 13384) / Cheminée minimal (consultez EN 13384)	mm	Ø 150	Ø 180	Ø 180
Altezza minima della canna fumaria / Minimum chimney height / Hauteur minimale de la cheminée	m	4,5	4,5	4,5
Depressione minima al camino / Minimum stack draught / Dépression mini à la cheminée	mbar	0,14 (14 Pa)	0,14 (14 Pa)	0,14 (14 Pa)
Contenuto acqua caldaia / Boiler's water content / Quantité d'eau dans la chaudière	l	≈81	≈81	≈81
Perdita di carico lato acqua $\Delta t=10K$ / Load loss on water side $\Delta t=10K$ / Perte de charge eau $\Delta t=10K$	mbar	79	109	163
Perdita di carico lato acqua $\Delta t=20K$ / Load loss on water side $\Delta t=20K$ / Perte de charge eau $\Delta t=20K$	mbar	9	17	31
Massima pressione idrica di esercizio ammessa / Max working pressure / Pression hydraulique maximale d'exercice admise	bar	2,8	2,8	2,8
Temperatura minima di ritorno in caldaia / Minimum return temperature to boiler / Température minimum retour chaudière	°C	60	60	60
Assorbimento elettrico max Legna* / Wood max electric Power* / Absorption électrique maxi Bois*	W	99	99	99
Assorbimento elettrico medio Legna* / Wood mid electric power* / Absorption électrique moyenne Bois*	W	80	77	88
Assorbimento elettrico max Pellet* / Pellet max electric Power* / Absorption électrique maxi Pellet*	W	520	520	520
Assorbimento elettrico medio Pellet* / Pellet mid electric power* / Absorption électrique moyenne Pellet*	W	110	110	110
Assorbimento medio in Standby* / Average Standby consumption* / Absorption électrique moyenne en veille*	W	12	12	12
Collegamento Elettrico / Electrical connections / Alimentation électrique		230 V / 4 A / 50 Hz		
Campo di regolazione termostato di regolazione Thermostat control setting range / Plage de réglage du thermostat eau chaudière	°C	70 ÷ 87	70 ÷ 87	70 ÷ 87
Massa a vuoto (contenitore 200 l 400 l) / Weight (empty unit hopper 200 l 400 l) / Masse à vide (récepteur granul. 200 l 400 l)	Kg	678 693	683 698	688 703
Volume min. del Puffer / Buffer tank size minim. / Volume ballon tampon conseillé	l	1500	1500	2000

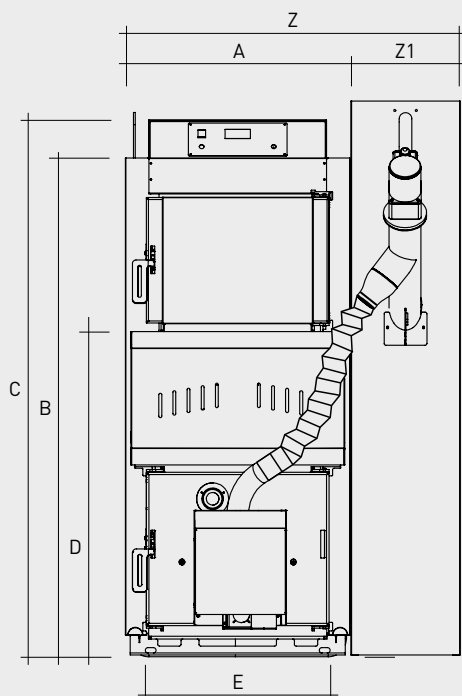
*Escluso pompe ed accessori / *Pumps and accessories excluded / *Hors pompes et accessoires

Combustibili di prova / Test fuels / Combustibles d'essai:

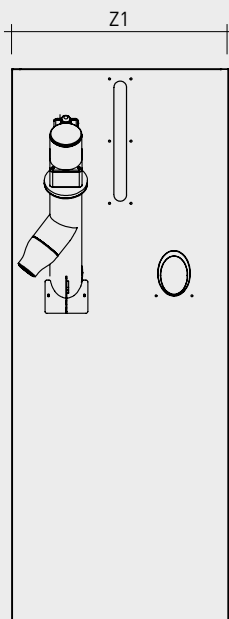
Legna di Faggio / Beech Logs / Bois Hêtre	UNI EN ISO 18125:2018	11,3 % umidità / humidity / humidité – p.c.i. 14.440 kJ/kg
Rapporti Prova Legna / Wood Test Reports / Rapports D'essai Bois	EN 303-5:2021	Testing: N. 2013019/C-990 del 2024 – KIWA CERMET ITALIA S.P.A.



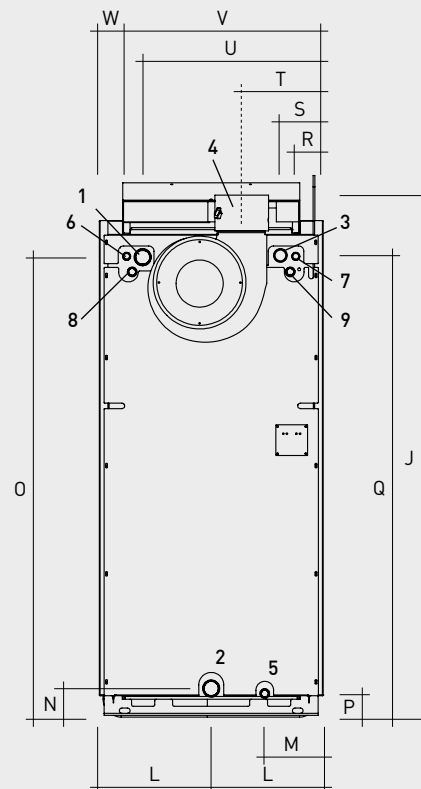
VISTA FRONTALE "GL MST LP /200"
FRONT VIEW "GL MST LP /200"
VUE FRONTALE "GL MST LP /200"



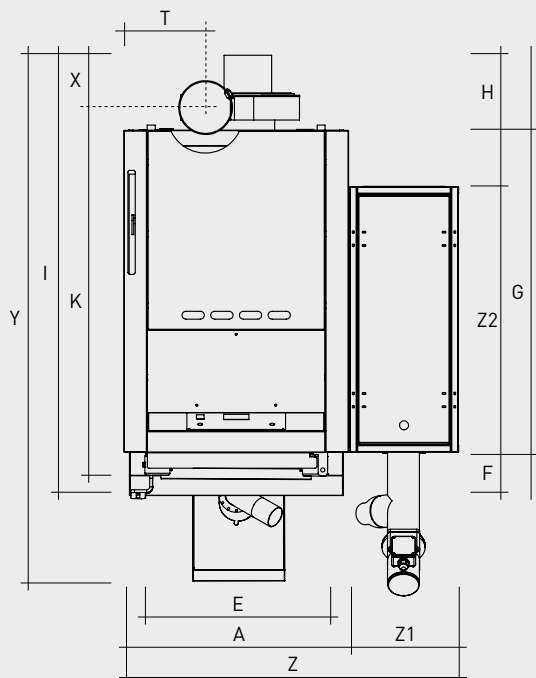
VISTA FRONTALE CONTENITORE 400 l
FRONT VIEW HOPPER 400 l
VUE FRONTALE RÉCIPIENT 200 l



VISTA POSTERIORE
REAR VIEW
VUE DE DERRIÈRE



VISTA SUPERIORE "GL MST LP /200"
TOP VIEW "GL MST LP /200"
VUE D'EN HAUT "GL MST LP /200"



RIF. POS.	DESCRIZIONE TECNICA TECHNICAL DESCRIPTION DESCRIPTION TECHNIQUE	GL 26 MST	GL 32/42 MST
1.	Andata impianto System supply / Système d'alimentation	Ø 1" 1/4 F	1" 1/4 F
2.	Ritorno impianto System return / Système de retour	Ø 1" 1/4 F	1" 1/4 F
3.	Sfiato Vent fitting / Event	Ø 1" F	1" F
4.	Raccordo uscita fumi ** Flue gas outlet / Raccord sortie des fumées	mm Ø 150 M	Ø 180 M
	Canna fumaria minima (indicativo, vedi UNI EN 13384) *** Chimney (see EN 13384) / Cheminée (consultez EN 13384)	mm Ø 150	Ø 180
5.	Carico - Scarico Drain / Chargement - Déchargement	Ø 1/2" F	1/2" F
6.	Uscita scambiatore di sicurezza Safety exchanger outlet / Sortie échangeur de sécurité	Ø 1/2" M	1/2" M
7.	Entrata scambiatore di sicurezza Safety exchanger inlet / Entrée échangeur de sécurité	Ø 1/2" M	1/2" M
8.	Pozzetto per sonde caldaia Muff for boiler probes / Manchon pour sonde chaudière	Ø 1/2" F	1/2" F
9.	Porta sonda valvola di sicurezza Sensor holder safety valve / Porte sonde vanne de sécurité	Ø 1/2" F	1/2" F

** Il condotto fumi deve essere coibentato termicamente / The smokes pipe must be thermally insulated / Le conduit de fumées doit être isolé thermiquement

*** I dati riportati sono indicativi, il dimensionamento deve essere effettuato in conformità alla normativa da un tecnico abilitato

The data shown are indicative, the sizing must be carried out in by a qualified technician / Les données indiquées sont indicatives, le dimensionnement doit être effectué dans le respect de la réglementation par un technicien qualifié

MOD.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Z1	Z2
GL MST / 200	627	1386	1492	925	509	121	898	209	1228	1458	1038	313	163	75	1283	61	1288	76	119	228	506	551	76	145	1465	934	305	740
GL MST / 400	627	1386	1492	925	509	121	898	209	1228	1458	1038	313	163	75	1283	61	1288	76	119	228	506	551	76	145	1465	1234	605	740

Misure espresse in mm / Dimensions in mm / Mesures exprimées en mm

IMPORTANTE NOTA D'INSTALLAZIONE: Mantenere almeno 500 mm di spazio libero sopra la caldaia e 900 mm frontalmente.

EN - IMPORTANT INSTALLATION NOTE : Keep at least 500 mm free space above the boiler and 900 mm on the front.

FR - IMPORTANT NOTE D'INSTALLATION : Gardez un espace libre de au moins 500 mm au-dessus de la chaudière et 900 mm à l'avant.

PERCHÉ UTILIZZARE LA LEGNA PER IL RISCALDAMENTO DOMESTICO?

I generatori a legna per il riscaldamento e la produzione di acqua calda sanitaria sono da sempre gli unici a garantire il maggior risparmio sui costi di gestione.

Già dalle ultime versioni le caldaie Mescoli, pur utilizzando la legna come combustibile, non necessitano di grande impegno da parte dell'utente per cariche e pulizia periodica. Se prendiamo ad esempio un impianto domestico tradizionale, la nostra caldaia richiede mediamente due cariche giornaliere che vanno a diminuire nelle mezze stagioni, la pulizia ordinaria, invece, è di appena una volta per settimana. I prodotti possono godere di garanzia decennale sull'intero corpo.

Le caldaie Mescoli sono studiate per ottenere i massimi rendimenti e le più basse emissioni inquinanti rendendole tra le più performanti sul mercato.

WHY USE WOOD FOR DOMESTIC CENTRAL HEATING?

Wood-burning generators for heating and domestic hot water production have always been the only ones to guarantee the greatest savings on management costs.

Already in the latest versions, Mescoli boilers, while using wood as fuel, do not require a great deal of time from the user for filling and periodic cleaning. If we take a traditional domestic system for example, our boiler requires an average of two charges per day which decrease in mid-season, ordinary cleaning, instead, is only once a week. The products can enjoy a ten-year guarantee on the entire boiler body.

Mescoli boilers are designed to obtain maximum efficiency and the lowest polluting emissions, making them among the best performing on the market.

POURQUOI UTILISER LE BOIS POUR LE CHAUFFAGE DOMESTIQUE ?

Les générateurs à bois pour le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire ont toujours été les seuls à garantir les plus grandes économies sur les coûts de gestion.

Déjà dans les dernières versions, les chaudières Mescoli, tout en utilisant le bois comme combustible, ne nécessitent pas beaucoup d'efforts de la part de l'utilisateur pour le remplissage et le nettoyage périodique. Si l'on prend un système domestique traditionnel par exemple, notre chaudière nécessite en moyenne deux charges par jour qui diminuent à la mi-saison, le nettoyage ordinaire n'est cependant qu'une fois par semaine. Les produits peuvent bénéficier d'une garantie décennale sur l'ensemble du corps de chaudière.

Les chaudières Mescoli sont conçues pour obtenir une efficacité maximale et les émissions polluantes les plus faibles, ce qui les place parmi les plus performantes du marché.

PERCHÉ UTILIZZARE LEGNA E PELLETT PER IL RISCALDAMENTO DOMESTICO?

Con le caldaie combinate legna/pellet non solo otteniamo grandi risparmi nei costi della gestione, ma soprattutto non vincolano il cliente ad un solo combustibile. Le caldaie combinate sono ciò che di meglio si possa avere come generatore a biomassa legnosa, permettono il funzionamento con almeno due combustibili differenti ed funzionamento "intelligente" rende il passaggio da legna a pellet completamente automatico.

L'elettronica garantisce il miglior risparmio possibile dando la possibilità all'utente di decidere sempre quale combustibile usare in base al minor costo.

Generatori unici che permettono di avere eguale resa sulle diverse fonti. Perché dover limitarsi ad un'unica macchina quando puoi averne "due in una"?!

WHY USE WOOD AND PELLETS FOR DOMESTIC HEATING?

With the combined wood/pellet boilers we not only obtain great savings in management costs, but above all they do not bind the customer to a single fuel. Combined boilers are the best that can be had as a woody biomass generator, they allow operation with at least two different fuels and "smart" operation makes the transition from wood to pellets completely automatic.

The electronics guarantee the best possible savings, giving the user the possibility to always decide which fuel to use based on the lowest cost.

Unique generators that allow you to have equal efficiency on the different sources. Why limit yourself to one machine when you can have "two in one"?!

POURQUOI UTILISER LE BOIS ET LES PELLETS POUR LE CHAUFFAGE DOMESTIQUE ?

Avec les chaudières combinées bois/granulés, nous obtenons non seulement de grandes économies sur les coûts de gestion, mais surtout elles ne lient pas le client à un seul combustible. Les chaudières combinées sont les meilleures que l'on puisse avoir comme générateur de biomasse ligneuse, elles permettent un fonctionnement avec au moins deux combustibles différents et le fonctionnement "intelligent" rend le passage du bois aux granulés complètement automatique.

L'électronique garantit les meilleures économies possibles, donnant à l'utilisateur la possibilité de toujours décider quel carburant utiliser en fonction du coût le plus bas.

Générateurs uniques qui permettent d'avoir un rendement égal sur les différentes sources. Pourquoi se limiter à une seule machine quand on peut avoir « deux en un » ?!

1985

DEPOSITATO IL MARCHIO ED IL BREVETTO DELLA
PRIMA CALDAIA A FIAMMA INVERSA
FILED THE TRADEMARK AND THE EUROPEAN PATENT
DÉPOSÉ LA MARQUE ET LE BREVET EUROPÉEN

GASELLE

1992

GASELLE PRIMATO



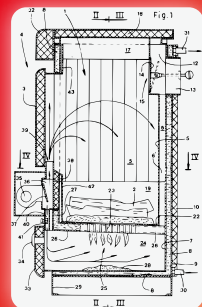
Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets

Priority: 10.06.85 IT 4005985

Publication number: 0 205 993 A2



1998

GASELLE QUICK-UP

2008

GASELLE HI-TECH

2016-19

GASELLE EVO & ECO

OGGI

GASELLE MASTER



MESCOLI

CALDAIE DAL 1962

Via del Commercio, 285
41058 Vignola (MO) Italy
Tel. +39 059 772 733
info@mescolicaldaie.it
www.mescolicaldaie.it